

## PIGIADIRASPATRICE SEMICENTRIFUGA “DAMA” FG/6 CON TRAMOGGIA APRIBILE



FIG. 108

COSTRUITA IN LAMIERA SMALTATA, CON POMPA INCORPORATA E GRIGLIA SFILABILE IN ACCIAIO INOX 304, PARTI INTERNE FACILMENTE ISPEZIONABILI. AZIONAMENTO CON MOTORE MONOFASE O TRIFASE.

PRODUZIONE ORARIA: q.li 25-30  
 POTENZA MOTORE: hp 2 - kw 1,5  
 ATTACCO TUBO POMPA: mm 60  
 INGOMBRO: mm 1300x800x h 1000  
 PESO: kg 115

“DAMA” FG/6 SEMI-CENTRIFUGAL CRUSHER DESTEMMER  
 Constructed in enamelled sheet metal with built-in pump and removable 304 stainless steel grate. Interior can be easily inspected. Drive with single or three phase motor.

Hourly production: q.li 25-30  
 Motor power: hp 2 - kw 1,5  
 Pump hose coupler: mm 60  
 Overall dimensions: mm 1300x800x h 1000  
 Weight: kg 115

FOULOIR-EGRAPPOIR SEMI-CENTRIFUGE “DAMA FG/6”  
 Construction en tôle laquée, avec pompe incorporée et grille extractible, en acier inox 304. Parties internes d'un accès facile pour l'inspection. Activation avec moteur monophasé ou triphasé.

Production horaire: q.li 25-30  
 Puissance du moteur: hp 2 - kw 1,5  
 Fixation du tube de la pompe: mm 60  
 Encombrement: mm 1300x800x h 1000  
 Poids: kg 115

HALBZENTRIFUGAL-TRAUBENMÜHLE “DAMA FG/6”  
 Ausführung in lackiertem Blech mit eingebauter Pumpe und ausziehbarer Gitter aus rostfreiem Stahl 304. Große Inspektionsklappe für Kontrolle der innenliegenden Maschinenkomponenten. Antrieb mit Einphasen- oder Drehstrommotor.

Stundenleistung: q.li 25-30  
 Motor: ps 2 - kw 1,5  
 Anschluss f. Pumpenschlauch: mm 60  
 Abmessungen: mm 1300x800x h 1000  
 Gewicht: kg 115

FIG. 108

## PIGIADIRASPATRICE SEMICENTRIFUGA “MINI DAMA FG/7”



FIG. 108/A

COSTRUITA IN LAMIERA SMALTATA, CON POMPA INCORPORATA E GRIGLIA SFILABILE IN ACCIAIO INOX 304, PARTI INTERNE FACILMENTE ISPEZIONABILI. AZIONAMENTO CON MOTORE MONOFASE O TRIFASE.

PRODUZIONE ORARIA: q.li 12-15  
 POTENZA MOTORE: hp 1,5 - kw 1,1  
 ATTACCO TUBO POMPA: mm 50  
 INGOMBRO: mm 1090x670x h 890  
 PESO: kg 98

“MINIDAMA” FG/7 SEMI-CENTRIFUGAL CRUSHER DESTEMMER  
 Constructed in enamelled sheet metal with built-in pump and removable 304 stainless steel grate. Interior can be easily inspected. Drive with single or three phase motor.

Hourly production: q.li 12-15  
 Motor power: hp 1,5 - kw 1,1  
 Pump hose coupler: mm 60  
 Overall dimensions: mm 1090x670x h 890  
 Weight: kg 98

FOULOIR-EGRAPPOIR SEMI-CENTRIFUGE “MINI DAMA FG/7”  
 Construction en tôle laquée, avec pompe incorporée et grille extractible, en acier inox 304. Parties internes d'un accès facile pour l'inspection. Activation avec moteur monophasé ou triphasé.

Production horaire: q.li 12-15  
 Puissance du moteur: hp 1,5 - kw 1,1  
 Fixation du tube de la pompe: mm 60  
 Encombrement: mm 1090x670x h 890  
 Poids: kg 98

HALBZENTRIFUGAL-TRAUBENMÜHLE “MINI DAMA FG/7”  
 Ausführung in lackiertem Blech mit eingebauter Pumpe und ausziehbarer Gitter aus rostfreiem Stahl 304. Große Inspektionsklappe für Kontrolle der innenliegenden Maschinenkomponenten. Antrieb mit Einphasen- oder Drehstrommotor.

Stundenleistung: q.li 12-15  
 Motor: ps 1,5 - kw 1,1  
 Anschluss f. Pumpenschlauch: mm 50  
 Abmessungen: mm 1090x670x h 890  
 Gewicht: kg 98

## PIGIADIRASPATRICE “JOLLY” G5



FIG. 113

COSTRUITA IN LAMIERA SMALTATA, RULLI IN NYLON PER ALIMENTI REGOLABILI, TRAMOGGIA CON COCLEA DI ALIMENTAZIONE GRIGLIA SFILABILE IN ACCIAIO INOX, AZIONAMENTO CON MOTORE MONOFASE O TRIFASE

PRODUZIONE ORARIA: q.li 12-15  
 POTENZA MOTORE: hp 0,8 - kw 0,55  
 INGOMBRO: mm 1200x520x h 580  
 PESO: kg 50

“JOLLY G5” CRUSHER DESTEMMER  
 Constructed in enamelled sheet metal, adjustable rollers in nylon approved for use with foodstuffs, hopper with feed screw, removable stainless steel grate. Drive with single or three phase motor.

Hourly production: q.li 12-15  
 Motor power: hp 0,8 - kw 0,55  
 Overall dimensions: mm 1200x520x h 580  
 Weight: kg 50

FOULOIR-EGRAPPOIR “JOLLY G5”  
 Construction en tôle laquée, rouleaux en nylon pour aliments, réglables. Trémie avec vis sans fin pour l'alimentation, grille extractible, en acier inox. Activation avec moteur monophasé ou triphasé.

Production horaire: q.li 12-15  
 Puissance du moteur: hp 0,8 - kw 0,55  
 Encombrement: mm 1200x520x h 580  
 Poids: kg 50

TRAUBENMÜHLE “JOLLY G5”  
 Ausführung in lackiertem Blech, für Lebensmittel geeignete, verstellbare Nylonrollen, Trichter mit Beschickungsschnecke, ausziehbares Gitter aus Edelstahl. Antrieb mit Einphasen- oder Drehstrommotor

Stundenleistung: q.li 12 - 15  
 Motor: ps 0,8 - kw 0,55  
 Abmessungen: mm 1200x520x h 580  
 Gewicht: kg 50

## PIGIADIRASPATRICE “JOLLY”

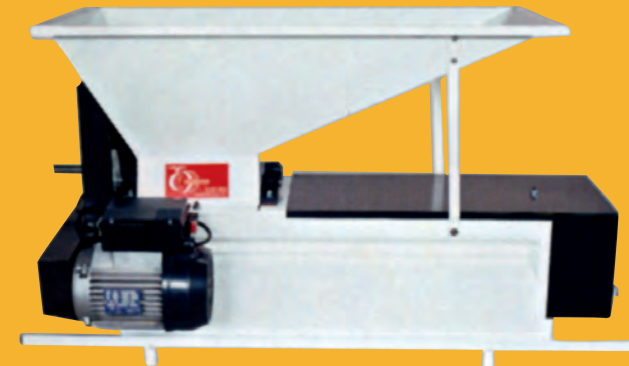


FIG. 116

COSTRUITA IN LAMIERA SMALTATA, RULLI IN NYLON PER ALIMENTI REGOLABILI, GRIGLIA SFILABILE IN ACCIAIO INOX 304. AZIONAMENTO A MANO CON VOLANO, OPPURE CON MOTORE MONOFASE O TRIFASE

PRODUZIONE ORARIA: q.li 12-15  
 POTENZA MOTORE: hp 0,8 - kw 0,55  
 INGOMBRO: mm 1200x520x h 630  
 PESO: kg 45

## PIGIATRICE SEMPLICE A BARELLA



FIG. 118

“JOLLY” CRUSHER DESTEMMER

Constructed in enamelled sheet metal, adjustable rollers in nylon approved for use with foodstuffs, removable 304 stainless steel grate. Manual drive with flywheel, or with single or three phase motor.

Hourly production: q.li 12-15  
 Motor power: hp 0,8 - kw 0,55  
 Overall dimensions: mm 1200x520x h 630  
 Weight: kg 45

Construction en tôle laquée, rouleaux en nylon pour aliments, réglables. Grille extractible, en acier inox 304. Activation manuelle, avec volant, ou bien avec moteur monophasé ou triphasé.

Production horaire: q.li 12 - 15  
 Puissance du moteur: hp 0,8 - kw 0,55  
 Encombrement: mm 1200x520 x h 630  
 Poids: kg 45

Ausführung in lackiertem Blech, für Lebensmittel geeignete, verstellbare Nylonrollen, ausziehbares Gitter aus rostfreiem Stahl 304. Antrieb manuell mit Schwungrad oder mit Einphasen- bzw. Drehstrommotor

Stundenleistung: q.li 12-15  
 Motor: ps 0,8 - kw 0,55  
 Abmessungen: mm 1200x520x h 630  
 Gewicht: kg 45

COMPLETAMENTE METALLICA, RULLI IN NYLON PER ALIMENTI REGOLABILI. AZIONAMENTO CON VOLANO LAMIERA.

MANUAL STRETCHER-MONTE CRUSHER PRESS

Completely constructed in meta, adjustable roller in nylon suitable for use with foodstuffs, flywheel drive in cast iron or sheet metal

FOURLOIR MANUEL SUR CIVIERE

Construction entièrement métallique, rouleaux en nylon pour aliments, réglables. Activation avec volant tôle.

MANUELLE TRAUBENMÜHLE TRAGGESTEL

Ausführung aus Metall, für Lebensmittel geeignete, verstellbare Nylonrollen. Antrieb manuell mit Schwungrad aus Gusseisen oder Blech.

Typ	Dim. tramoggia mm.	Ø Volano	Dim. rulli	Peso
Type	Hopper dimes.	Flywheel	Rollers dimens	Kg.
Type	Goulot evacual.	volan	Dim. rouleaux	
Typ	Abmess. Fülltrichter	Harnrad	Walzen Abm.	
0	800x570	450	220x95	15
2	900x600	450	280x95	29

## ELETTROPOMPA “CAMPAGNOLA”

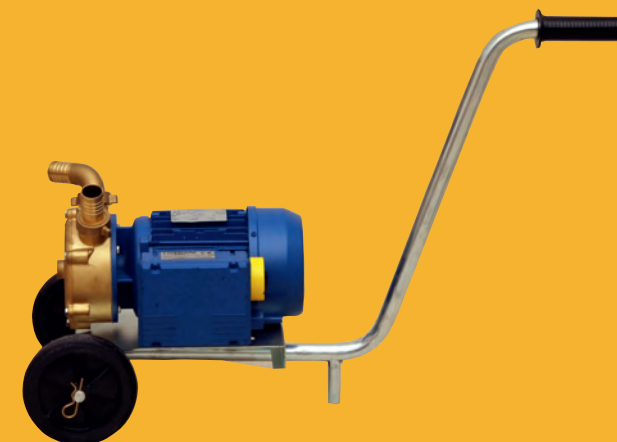


FIG. 121

Elettropompa bisenso autoadescente - Costruita in lega di bronzo Delta - Albero centrale in acciaio inox - Adatto per travaso di acqua, vino, olio, succhi di frutta, prodotti chimici ecc. - Diametro tubi mm. 20-25-30-40 - Motore monofase o trifase.

Two- way, self-priming motor driven pump - Made of Delta Bronze alloy - Stainless steel central shaft Suitable for decanting: water, wine, oil, must, fruit juices, chemicals, ect. - Tube diam. 20-25-30-40 mm. Single-phase or trphase motor.

Électropompe à double sens automacable - Construire en alliage de Bronze Delta - Arbre central en acier inoxydable - Indiqué pour le decuvage de: eau, vin, huile, moûts, jus de fruits, produits chimiques, etc. - Diamètre des tubes mm. 20-25-30-40 - Moteur unifasé ou trifasé.

Doppelzweckelektropumpe, selbstfüllend - Baustoff DELTA - Bronzelegierung - Mittelwelle aus rostfreiem Stahl - Eignet sich für die Umfüllung von: Wasser, Wein Mosten, Fruchtsäften, chemischen Produkten usw. - Rohrdurchmesser 20-25-30-40 mm. Einphasen oder Dreiphasenmotor.

## ELETTROPOMPA “ROTOR” IN ACCIAIO INOSSIDABILE DA 50 E 60 PER L’INDUSTRIA ENOLOGICA, OLEARIA, ALIMENTARE

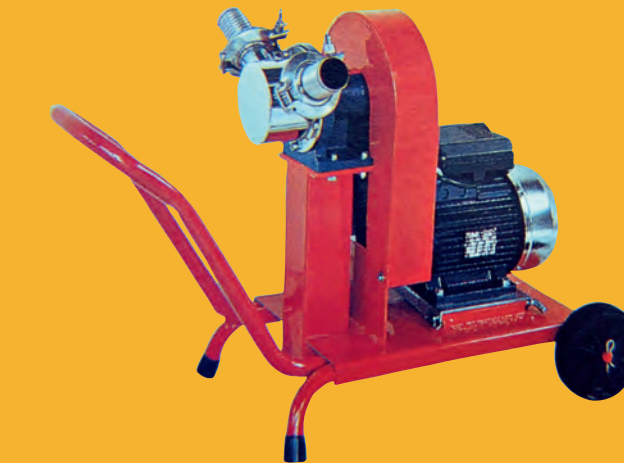


FIG. 122

Corpo della pompa in acciaio inox (AISI 304) - Girante in neoprene per uso alimentare - Motore con invertitore per consentire il flusso - By-pass (opzionale)

Pumpbody of stainless steel (AISI 304) Rotor of neoprene for food use - Motor with inverter permitting the reversible flow - By-pass (optional)

Corps de pompe en acier inox (AISI 304) - Couronne Mobile en néoprène pour usage alimentaire - Moteur avec inverseur pour permettre le flux réversible - By pass (opzionale)

Pumpenkörper aus rostfreiem Stahl (AISI 304) - Pumpflügelrad aus Neopren für Lebensmittelige-brauch - Motor mit Wendegetriebe für reversiblen Fluss - By-pass (opzionale)

Con motore monofase si ha una sola velocità (400 giri/min.)  
 The monphase motor has only one speed (400 rpm)  
 Une seule vitesse avec moteur monophasé (400 T/min)  
 Mit einem Einphasenmotor nur eine Geschwindigkeit (400Umdrehungen/Min.)

Typo	motore trifase HP	N. giri (giri/min.)	Q.li x h	Tubi mm.
Type	Three-phase motor HP	Rpm	Q.ls x h	Tubes
Type	Moteur triphasé HP	Nbre de tours (T/min.)	Q.ls x h	Tubes
Typ	Dreiphasenmotor HP	Anzahl Umdrehungen (Umdrehungen/Min.)	Q.len x h	Rohren
50	1,5	350	80	50
			700	140
60	2,5	350	250	60
			700	250

## ELETTROPOMPA “ROTOR” IN ACCIAIO INOSSIDABILE DA 30 E 40 PER L’INDUSTRIA ENOLOGICA, OLEARIA, ALIMENTARE



FIG. 123

Corpo della pompa in acciaio inox (AISI 304) - Girante in neoprene per uso alimentare - Motore con invertitore per consentire il flusso reversibile - By-pass (opzionale)

Pumpbody of stainless steel (AISI 304) Rotor of neoprene for food use - Motor with inverter permitting the reversible flow - By-pass (optional)

Corps de pompe en acier inox (AISI 304) - Couronne Mobile en néoprène pour usage alimentaire - Moteur avec inverseur pour permettre le flux réversible - By pass (opzionale)

Pumpenkörper aus rostfreiem Stahl (AISI 304) - Pumpflügelrad aus Neopren für Lebensmittelige-brauch - Motor mit Wendegetriebe für reversiblen Fluss - By-pass (opzionale)

Con motore monofase si ha una sola velocità (400 giri/min.)  
 The monphase motor has only one speed (400 rpm)  
 Une seule vitesse avec moteur monophasé (400 T/min)  
 Mit einem Einphasenmotor nur eine Geschwindigkeit (400Umdrehungen/Min.)

Typo	motore trifase HP	N. giri (giri/min.)	Q.li x h	Tubi mm.
Type	Three-phase motor HP	Rpm	Q.ls x h	Tubes
Type	Moteur triphasé HP	Nbre de tours (T/min.)	Q.ls x h	Tubes
Typ	Dreiphasenmotor HP	Anzahl Umdrehungen (Umdrehungen/Min.)	Q.len x h	Rohren
30	1,4	900	55	30
40	1,4	900	100	40

**TORCHIO IDRAULICO A DUE PISTONI - PRÈSSOIR  
HYDRAULIQUE "À DEUX PISTONS" - HYDRAULIC TWO PISTON  
PRESS - HYDRAULISCHE DOPPELKOBEWEINPRESSE**



FIG. 104

**TORCHIO A LEVA SISTEMA "A CRICCO" - PRESSOIR À LEVIER SYSTÈME  
"À CRIC" - CRANK LEVER PRESS - HEBEWINDENWEINPRESSE**



FIG. 105

ROBUSTO BACINO IN ACCIAIO STAMPATO - DOGHE DELLA GABBIA IN LEGNO DURO MONTATO CON BULLONI PASSANTI - A RICHIESTA VIENE COSTRUITO CON CARRELLO A TRE RUOTE.

Sturdy pressed steel tray - hard wood cage staves, installed with through bolts - Cage rings connected to each other by welded steel blade to prevent cage deformation - On request, comes - with three-wheel dolly

Robuste bassine en acier étampe - Douves de la cage en bois de montée avec boulons de barrage - Cerclages de la cage assemblés entre eux par lame d'acier soudée à fin d'éviter des déformations de la cage - Sur demande il est construit avec chariot à trois roues.

Robustes Füllbecken aus Preßstahl - Trogdaumen aus Hartholz mit Durchlaufverbolzungen sind zur Vorbeugung von Verformungen de Fülltroges untereinander mit Stahlblättern verdunden - Bauausführung auf Anfrage mit dreirädrigen Fahrgestell.

Tipo Type Type Typ	Dim gabbia Dim. cage Dim. cage Trog abmess	Capac. gabbia lt Capac. cage Cage capacity abmess capacity	Ø vite Vis Screw Schrauben	Marinetto tipo Cric modèle Type jack Winde typ	Peso Kg.
1	45x60	95	50	5	135
2	50x65	127	55	5	159
3-A	55x70	166	55	5	175
3	55x70	166	60	6	203
4	60x75	211	65	6	240
5-A	65x80	273	65	6	280
5	65x80	273	70	7	293
6	70x85	327	70	7	350
7	80x95	477	80	8	490
8	90x100	635	90	9	600

ROBUSTO BACINO IN ACCIAIO STAMPATO - DOGHE DELLA GABBIA IN LEGNO DURO MONTATO CON BULLONI PASSANTI - I TORCHI SONO DISPONIBILI ANCHE CON VITE NORMALE.

Sturdy pressed steel tray - hard wood cage staves, installed with through bolts. The presses are also available with normal screws.

Robuste bassine en acier étampe - Douves de la cage en bois de montée avec boulons de barrage. Les pressoirs sont disponibles également avec une vis normale.

Robustes Füllbecken aus Preßstahl - Trogdaumen aus Hartholz mit Durchlaufverbolzungen. Die Pressen sind auch in der Ausführung mit normaler Spindel lieferbar.

Tipo economico: due cerchi  
Economic type, one speed, two rings  
Modèle économique, une vitesse, deux cerclages  
Sparausführung: eine Geschwindigkeit und zwei Trogreifen

Tipo Type Type Typ	Dim gabbia Dim. cage Dim. cage Trog abmess	Capac. gabbia lt Capac. cage Cage capacity abmess capacity	Ø vite Vis Screw Schrauben	Peso Kg.
A	40x55	69	45	79
B	45x60	95	50	103
C	50x65	127	55	130
D	55x70	166	60	165
E	60x75	212	65	215
F	65x80	265	70	270
G	70x85	327	70	320
H	80x95	477	80	468

Tipo Type Type Typ	Dim gabbia Dim. cage Dim. cage Trog abmess	Capac. gabbia lt Capac. cage Cage capacity abmess capacity	Ø vite Vis Screw Schrauben	Peso Kg.
J	15x25	4,5	20	9
I	20x30	9,5	25	19
L	25x35	17	30	23
M	30x40	28	35	41
N	35x50	48	40	60



I dati non sono impegnativi.  
La Ditta **GEMIGNANI** si riserva il diritto di apportare modifiche senza darne preavviso.

Technical characteristics are not binding. **GEMIGNANI** reserves the right to make modifications without giving prior notice.

Ces données ne sont pas définitives. **GEMIGNANI** se réserve en effet le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Die Angaben sind unberdinglich und der **GEMIGNANI** behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen ohne Voranzeige durchzuführen.

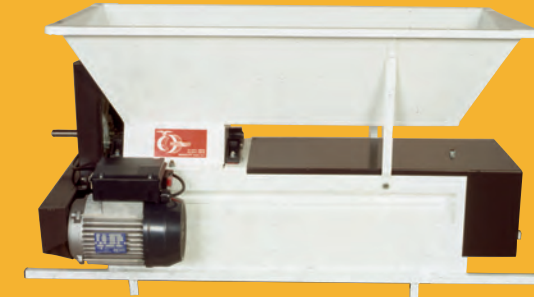
Le nostre macchine sono costruite rispettando i requisiti di sicurezza richiesti dalla Direttiva UE 98/392 e sue successive modifiche.

Our machines are manufactured in compliance with the safety requirements laid down by EU Directive 89/392 and its subsequent amendments.

Nos machines sont fabriquées selon les normes de sécurité prévues par la Directive EU 89/392 et successives modifications.

Unsere Maschinen werden nach den Sicherheitsanforderungen der EWG-Richtlinie 89/392 und deren folgenden Abänderungen hergestellt.

**PIGIADIRASPATRICI  
PIGIATRICI ELETTROPOMPE  
TORCHI**



**F.LLI GEMIGNANI & C.** s.n.c.  
Tel. 0721/959103 - Fax 0721/930136  
e-mail: [fratelligemignani@libero.it](mailto:fratelligemignani@libero.it)  
[www.fratelligemignani.com](http://www.fratelligemignani.com)  
Via Pergolese, 48 - 61037 Mondolfo (PU) ITALY



**GEMIGNANI**

Distributore: